

## ملخص الرسالة

تناول هذا البحث بالدراسة عقد دراسة مقارنة بين روايتي " صلاح الدين الأيوبي " لكل من جرجى زيدان ، راند الرواية التاريخية العربية الحديثة ، وقاضى عبد الستار ، أحد أشهر الأسماء اللامعة فى كتابة الرواية التاريخية الأردنية المعاصرة . هذا وقد اعتمدت الدراسة على المنهج التكاملى ، وقد أنقسمت هذه الدراسة إلى قسمين : القسم الأول : الدراسة ، وهو ينقسم إلى جزئين : الجزء الأول : ويأتى تحت عنوان " الدراسة الفنية بين روايتي ( صلاح الدين الأيوبي) بين كل من جرجى زيدان وقاضى عبد الستار دراسة مقارنة . وينقسم هذا الجزء إلى ستة مباحث تسبقهما مقدمة للتعريف بالبحث وأهميته والمنهج المتبع فى الدراسة والصعوبات التى واجهتها ، يليها تمهيد عن تعريف الرواية التاريخية بشكل عام وسماتها والغرض منها ، ثم الحديث عن عنصر الخيال بين الروائي والمؤرخ ، وأخيراً الحديث عن نشأة الرواية التاريخية العربية الحديثة علاوة على نبذة عن نشأة الكاتب " جورجى زيدان " وحياته . ثم أنتقلت الدراسة للحديث عن نشأة الرواية التاريخية الأردنية وتطورها ، ثم تناولت الدراسة الحديث عن كاتبنا "قاضى عبد الستار " والسمات الخاصة لرواياته التاريخية ، بالإضافة إلى تقديم وصف للجو العام الذى نشأ فيه الكاتب. ويلى ما سبق ملخص عن أحداث الروايتين ، ثم مباحث الدراسة الفنية وهى كالتالى

**المبحث الأول : ويحمل عنوان " الشخصيات بين روايتي " صلاح الدين الأيوبي "**  
بين كل من قاضى عبد الستار و جرجى زيدان دراسة مقارنة " . وتناول الحديث عن الشخصية بشكل عام ، ثم الشخصية التاريخية بشكل خاص . ثم انتقلت للحديث عن الشخصيات المشتركة بين الروايتين ثم الشخصيات الرئيسية داخل الروايتين ، يليها الشخصية النسائية داخل الروايتين وما ادته من دور البطولة بجانب بطل العمل الروائي الخاص بكل من الكاتبين ، ثم الشخصيات الثانوية ، تليها الشخصيات الهامشية لكل من الروايتين . وقد قمت بتقديم وصف تفصيلي للشخصيات علاوة على التمييز بين الشخصيات التاريخية الحقيقية ، والشخصيات الخيالية داخل الروايتين .

**المبحث الثانى : ويأتى بعنوان " اللغة بين روايتي " صلاح الدين الأيوبي " بين كل من قاضى عبد الستار وجرجى زيدان دراسة مقارنة " . وقدمت الدراسة فيه تعريف للغة ، واهمية دراسة الأسلوب اللغوى ، ثم قدمت تحليلاً للأسلوب اللغوى بين الروايتين .**

**المبحث الثالث : وهو بعنوان الأسلوب بين روايتي " صلاح الدين الأيوبي " بين كل من قاضى عبد الستار وجرجى زيدان دراسة مقارنة . وبدأت هذا المبحث بتقديم تعريف للأسلوب فى مختلف اللغات ، ثم عقد مقارنة بين أسلوب الكاتبين فى الروايتين .**

أما المبحث الرابع : " الزمان بين روايتي " صلاح الدين الأيوبي " بين كل من قاضى عبد الستار وجرجى زيدان دراسة مقارنة " . وتناولت الدراسة فى بدايته تعريف عنصر الزمان ، ثم دراسة عنصر الزمان داخل الروايتين دراسة مقارنة تفصيلية .

والمبحث الخامس : بعنوان " المكان بين روايتي صلاح الدين الأيوبي بين كل من قاضى عبد الستار وجرجى زيدان دراسة مقارنة " . وتناول تعريف للمكان ، وأهميته فى البناء الروائى ، وأبعاد المكان المختلفة داخل الروايتين، وذكر البلدان والأماكن التى جرت بها الأحداث ، وما قدمه كل كاتب من وصف لتلك الأماكن .

المبحث السادس : وهو بعنوان " الحبكة بين روايتي صلاح الدين الأيوبي بين كل من قاضى عبد الستار وجرجى زيدان دراسة مقارنة " . ويبدأ المبحث بتعريف للحبكة ، وأقسام الحبكة ، ومكوناتها ، ثم استعراض للخطوط العامة التى تقوم عليها الأحداث داخل الروايتين ، وتوضيح الفرق بين حبكة الروايتين توضيح تفصيلي .

وكان كل مبحث ينتهى بختام يتضمن أهم النقاط التى خلص إليها المبحث .

أما الجزء الثانى من الدراسة ، فيأتى تحت عنوان " الدراسة الموضوعية بين روايتي صلاح الدين الأيوبي بين كل من قاضى عبد الستار وجرجى زيدان دراسة مقارنة " . ويبدأ هذا الجزء من الدراسة بتمهيد عن الحملات الصليبية على بلاد الشرق ، ودور آل زنكى فى التصدى لهم ، يليهم تعريف بصلاح الدين الأيوبي ، وسيرته ، وجهاده ضد الفرنجة حتى وفاته ، ثم تطرقت هذه الدراسة للحديث عن العنوان ودلالاته فى الخطاب الروائى ، وتطبيقه على الروايتين ، يليه مقارنة الجانب الخيالى ومدى سيطرته على النص الروائى بين الروايتين ، ثم الموضوعات المتشابهة والمختلفة التى أهتم كل من الكاتبين التأكيد عليها على صفحات روايته ، ثم عرض للمصادقية التاريخية بين كل من قاضى عبد الستار وجرجى زيدان ، وفى ختام هذه الدراسة الموضوعية قدمت أهم النقاط التى أنتهت إليها الدراسة ، وذلك تحت عنوان صلاح الدين بين الإسلام والنصرانية .

وأخيراً جاءت الخاتمة ، وفيها عرض لأهم النتائج التى توصلت إليها هذه الدراسة . يليها ثبت بأسماء المصادر والمراجع التى أستعنت بها فى الدراسة .

القسم الثانى من الدراسة : الترجمة ، وهو ترجمة كاملة لرواية " صلاح الدين ايوبي " لقاضى عبد الستار إلى العربية .